



Міністерство освіти і науки України

ОДЕСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ БУДІВНИЦТВА ТА АРХІТЕКТУРИ

Інститут гідротехнічного будівництва та цивільної інженерії
Кафедра іноземних мов

СИЛАБУС
освітньої компоненти
ОК 2. Іноземна мова

Освітній рівень	другий (магістерський)	
Програма навчання	обов'язкова	
Галузь знань	19	Архітектура та будівництво
Спеціальність	192	Будівництво та цивільна інженерія
Освітня програма	Архітектурно-будівельний інжиніринг	
Обсяг дисципліни	3 кредити ECTS (90 академічних годин)	
Види аудиторних занять	практичні заняття	
Індивідуальні та (або) групові завдання	аудиторна контрольна робота	
Форми семестрового контролю	залік	

Викладач:

Сивокінь Ганна Володимирівна, к.ф.н., доцент кафедри іноземних мов,
syvokin27@ogasa.org.ua

В процесі вивчення дисципліни здобувачі підвищують рівень володіння іноземної мови, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах наукового, професійного та ситуативного спілкування для здійснення професійної діяльності та інновацій на практиці.

Наприклад: Вміння розуміти спектр достатньо складних та об'ємних текстів технічної документації, нормативних документів та зробити повідомлення на іноземній мові для наукової або професійної аудиторії під час проведення ділових зустрічей та нарад.

Передумовами для вивчення дисципліни є набуття теоретичних знань та практичних навичок володіння англійською мовою за програмою освітнього рівня – бакалавр.

Програмні результати навчання:

ПРН 4. Вміти управляти організацією, приймати ефективні управлінські рішення, здійснюючи їх інформаційне, методичне, матеріальне, фінансове та кадрове забезпечення, в тому числі у відповідності до міжнародних стандартів.

ПРН 5. Реалізовувати проекти в правовому полі з врахуванням авторського права та економіко-правових відносин; аналізувати ефективність використання об'єктів інтелектуальної власності на підприємствах.

ПРН 7. Застосовувати при проектуванні основні підходи до розробки моделей інтенсифікації виробництва; перспективні системи та обладнання, вироби та технології.

ПРН 9. Використовувати світові та вітчизняні інноваційні розробки в архітектурно будівельній галузі, а також безпосередньо в проектуванні та будівництві.

ПРН 10. Уміння враховувати соціальні, екологічні, етичні, економічні та комерційні міркування, що впливають на реалізацію будівельних рішень.

ПРН 15. Впроваджувати ефективні методи управління комплексними будівельними проектами з усвідомленням відповідальності за прийняті рішення та забезпеченням якості робіт.

ПРН 18. Організовувати та здійснювати комунікації з представниками різних професійних груп (в том у числі у міжнародному контексті).

Диференційовані результати навчання:

знати:

- загальнонаукову лексику та вузькоспеціальну наукову та термінологічну лексику за темою професійною спрямованістю магістра;
- особливості та правила анотування професійної літератури;

володіти:

- розумінням лінгвістичними особливостями складання анотації статті або тез доповіді іноземною мовою;
- професійною діловою іноземною мовою для спілкування з науковою спільнотою;

вміти:

- читати автентичну наукову літературу за спеціальністю та добувати з неї необхідну інформацію;
- скласти анотацію статті або тез доповіді іноземною мовою;
- робити презентації та повідомлення іноземною мовою для наукової аудиторії.

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

№ п/п	Назва тем	Кількість годин			
		лекції	практичні	лабораторні	самостійна
Розділ 1. Іноземна мова					
1.1	Граматика. “Часи дієслова” (Tenses). Порівняльна характеристика (Simple, Continuous, Perfect) Active, Passive Voice. Читання, переклад та реферування тексту: Your job. Types of work. Skills and Qualifications		2		4
1.2	Основи анотування науково-технічної літератури. Лексико-граматичні засоби. Анотації статей за спеціальністю англійською та рідною мовою. Читання, переклад та реферування тексту: Types of meetings. Meeting etiquette. Making a presentation at a meeting		4		4
1.3	Граматика. “Passive Voice”. Читання, переклад та реферування тексту: Doors and windows. Time management. Negotiations		2		4
1.4	Граматика. “Passive Voice”. Читання, переклад та реферування тексту: Stages in the Job Application Process. Job Advertisements		2		4
1.5	Граматика Модальні дієслова (Modal Verbs) : can, may, must, to have to, to be to, should, ought to. Читання, переклад та реферування тексту: Insulation. Making travel arrangements. Travel necessities		2		4
1.6	Граматика. Non-Finite Forms of the Verb. Infinitive. Читання, переклад та реферування тексту: Model CVs: chronological and skills-based Job advertisement. Company culture. Business in different cultures		2		4
1.7	Граматика. “Infinitive Constructions”. Читання, переклад та реферування тексту: The Education Section of your CV. Management styles. Team building		2		4
1.8	Граматика.“The Gerund”. Читання, переклад та реферування тексту: Stairs. Production. Marketing. Finance		2		4
1.9	Граматика.“The Gerund”. Читання, переклад та реферування тексту: Questions to ask in an interview. Sales. Quality standards		2		4
1.10	Граматика “Conditional Sentences”. Читання, переклад та реферування тексту: Masonry. Achieving perfection. Business strategy.		2		4
1.11	Граматика “Conditional Sentences”. Читання, переклад та реферування тексту: Roofs 1. Roofs 2. Competition. Innovation.		2		4
1.12	Граматика. “Phrasal Verbs. Polite Questions”. Читання, переклад та реферування тексту: Global economy. Global trade. Finishing		2		4
1.13	Граматика. “Sequence of Tenses”. Письмове та усне повідомлення за темою: “Моя дипломна робота” (рівень – магістр). “My Master’s thesis”.		4		6
1.14	Граматика. “Sequence of Tenses”. Читання, переклад та реферування тексту: Tackling Telephone Interviews		2		4
	Всього		32		58

Критерії оцінювання та засоби діагностики

Мінімальний та максимальний рівень оцінювання щодо отримання «заліку» за навчальну дисципліну «Іноземна мова» складає 60 балів та 100 балів відповідно і може бути досягнений наступними засобами оцінювання:

Засоби оцінювання		Мінімальна кількість балів	Максимальна кількість балів
Засоби оцінювання	Кількість у семестрі		
Контроль знань:			
- Поточний контроль знань:			
усне опитування або письмовий експрес - контроль на практичних заняттях;	16	40	60
виступ (доповідь) студентів при обговоренні питань на практичних заняттях;	1		
контрольна робота;	2		
- Підсумковий (семестровий) контроль знань	1	20	40
Разом		60	100

Контрольну роботу передбачено з розділу «Іноземна мова».

Здобувачу потрібно застосовувати інтегровані знання програмного матеріалу.

Робота складається з 4 лексико-граматичних завдань та виконується в аудиторії.

Методичні рекомендації до контрольної роботи [1].

Наприклад:

1. Translate the sentences with the verbs in the Passive Voice.
2. Translate the sentences with Present Participle and Past Participle used as an attribute or as an adverbial modifier.
3. Choose the right form of the verb from the brackets.
Make the following interrogative (special question) and negative.

Поточний контроль знань протягом семестру під час проведення практичних занять і оцінюється сумою набраних балів. Поточний контроль проводиться у формі усного або письмового опитування.

Підсумковий контроль знань проводиться для студентів, що не змогли з будь яких причин набрати необхідну кількість балів, або для студентів, що бажають збільшити вже набрану кількість балів. Підсумковий контроль знань здійснюється у вигляді усної бесіди з викладачем (комісією викладачів) по тематиці навчальної дисципліни.

Інформаційне забезпечення

Основна література

1. Мар'янюк Я. С., Сивокін Г. В. Методичні вказівки з дисципліни Іноземна мова до контрольної роботи з англійської мови. Одеса, ОДАБА, 2021.
2. Агабекян И.П. Английский для инженеров / И. П. Агабекян, П. И. Коваленко.- Изд. 8-е. стер. -Ростов н/Д: Феникс, 2011.-317 с.
3. Бонами Д. Английский язык для будущих инженеров : [Учеб. пособие] / Д. Бонами: [предисл. В. Б. Григорова; пер. с англ. Л. И. Кравцовой]. - 3-е изд., испр. - М. : ООО «Издательство Астрель» : ООО «Издательство АСТ», 2003. - 320 с.
4. Бурлак А. И. Учебник английского языка : [Для студентов архитектурных и инженерно-строительных спец. вузов] / Бурлак А. И. - М. : Высш. Школа, 1982.-247 с.
5. Верба Л. Г., Верба Г. В. Граматика сучасної англійської мови / Верба Л. Г., Верба Г.В. - К.: Вид-во «Логос», 1997. - 341с.
6. Голицинский Ю. Б. Грамматика : Сборник упражнений. - 7-е изд., испр. и доп. - Спб.: КАРО, 2010. – 576с.
7. Дроздова Т.Ю., Берества А.И., Маилова В.Г.English Grammar. References and Practice / Антология, 2016. – 464с.
8. Мансі Є.О., Гончарова Т.В. Civil Engineering and Architecture (Цивільне будівництво та архітектура). – К. : Арії, 2008. – 80 с.

Допоміжні джерела інформації

1. Colm Downes. Cambridge English for Job – Hunting / Series Editor: Jeremy Day., 2010. – 112 p.
2. David Bonamy. Technical English : Английский язык для будущих инженеров: [Учебное пособие] / David Bonamy. – 2-е изд., испр. - М. : Высш. шк., 1994. - 287с.
3. John Taylor, Jeff Zeter. Career Paths Business English/ Express Publishing, 2011.-117 p.
4. Raymond Murphy. English Grammar in Use / Cambridge University Press, 2012. – 390 p.
5. Virginia Evans, Jenny Dooley, Jason Revels. Career Paths Construction I – Buildings/ Express Publishing, 2012.-102 p.